

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP
ALLASSIMAFFIATA ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

Ulloq 9. august 2018 Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianit suliami

sul.nr. K 030/18

(Eqqartuussisoqarfiup sul.nr.
1252/2017)

Unnerluussisussaataasut
(J.nr. 5516-97377-00054-17)
illuatungeralugu
U
Inuusooq [...] (advokat Ulrik Blidorf,
j.nr.)

nalunaarutigineqarpoq imaattoq

E Q Q A R T U U S S U T:

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa

Siullermik aalajangiisuuffiulluni eqqartuussuteqarpoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 15. januar 2018. Eqqartuussummi tamatumani unnerluutigineqartoq U pinerluttulerinermi inatsisip § 84-iani, imm. 1-mik unioqqutitsinermut pisuusutut isigineqarpoq.

Unnerluutigineqartoq eqqartuunneqarpoq ulluni 30-ni inissiisarfirmiittussanngortinneqarluni, ukiumi ataatsimi misiligaaffiliinikkut utaqqisitamik tamatumalu saniatigut II-imut kr. 10.000-nik taarsiisussanngortinneqarpoq.

Suliareqqitassanngortitsineq

Eqqartuussut taanna unnerluutigineqartumit nunatta eqqartuussisuuneqarfianut suliareqqitassanngortinneqarpoq. Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfiani sularineqarpoq uppernarsaasiilluni suliareqqitassanngortitsinertut.

Piunasaqaatit

Unnerluussisussaataasunit piunasaqaatigineqarpoq eqqartuussisoqarfimmi unnerluussut malillugu eqqartuussuteqartoqassasoq aamma eqqartuussummik atuuttussanngortitsisoqassasoq.

Unnerluutigineqartoq piunasaqaateqarpoq mitagaanermut taarsiissutinut pingitsuititsisoqassasoq, taamaattoqarsinnaanngippat eqqartuussisut sakkukinnerpaamik eqqartuussuteqassasut aamma mitagaanermut taarsiissutit kr. 0-imut aalajangersarneqassasut nammineq pisuuneq pissutigalugu.

Eqqartuussisooqataasut

Suliaq sularineqarpoq eqqartuussisooqataasut peqataatillugit.

Piffissaq suliap sularineqarneranut atorineqartoq

Suliaq nunatta eqqartuussisuuneqarfiani tiguneqarpoq ulloq 6. marts 2018.

Suliamik ilassutitut saqqummiussineq

Ilanngussaq 1-imit, nalunaaruteqarneq pillugu nalunaarusiaq 2. maj 2017-imeersoq, ersersinneqarpoq pisimasoq nalunaarutigineqarsimasoq nal. 10:48. II-p U 29. april 2017-imi nal. 03:00-ip 09:00-illu akornani atisaajaasimasutut attuannissimasutullu nalunaarutigisimavaa. Suliap sumut tunngasuunerani nassuiarneqarpoq pinerlineqartoq itersimasoq qarliini truusinilu kivilerneqarsimasut aamma pasilligaq utoqqatsersimasoq pinerlineqartumik attuannissimanerminut, atoqateqartoqarsimaneramik pasitsaassisoqanngilaq.

Inuttut atukkat

Unnerluutigineqartoq suliffisaaleqisuuvoq. Katisimavoq tamarmillu immikkut pingasunik meeraqarput, tassa katillugit arfinilinnik meeraqarlutik, meeraq ataaseq najortigalugu.

Nassuiaatit

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfianut nassuiaateqarput unnerluutigineqartoq aamma ilisimannittoq I1.

Unnerluutigineqartoq ilassutitut nassuiaavoq, eqqartuussisoqarfimmut nassuiaatigisimasani ilumoornerarsinnaallugu. Unnerluutigineqartoq ilassutitut nassuiaavoq, imminni imersimal-luni – nuliani kisiat ilagigunarlugu. I1, nuliata soraluaata aappakkua, ilisarismavaa. Unnerluutigineqartup eqqaamanngilaa I1 ulloq taanna takusimallugu. Unnerluutigineqartup naluaa qanoq imertigisimanerluni. Eqqaamavaa politiinit killisiorneqarluni. Taamanikkut eqqaamasaqanngilaq. Ilanngussaq 3-mi, qupperneq 2-mik sanilliussivigineqarluni, killisiuineq qallunaatut ingerlaneqarsimasoq ersersinneqarani oqalutseqartoqarsimanersoq, eqqartuussisumillu aperineqarluni unnerluutigineqartoq nassuiaavoq, qallunaatut paasisarluni. Nalunaarusiaq malillugu unnerluutigineqartoq nassuiaasimanerarneqarpoq tusarsimallugu I1 attuasimagine, nuliata tamanna tusarsimavaa. Unnerluutigineqartoq taamaaliosinnaasorivoq, kisianni eqqaamasaqanngilaq.

Illersuisumit aperineqarluni unnerluutigineqartoq nassuiaavoq qallunaatut ajunngitsumik oqaluttarluni. Unnerluutigineqartup ullaq taannamiit siulliullugu eqqaamasaa tassaavoq nalasaarfiup ataani kisimiilluni, ilani qaliani sinittut. Iternermi kingorna I1 takullugu eqqaamanngilaa.

I1 ilassutitut nassuiaavoq, eqqartuussisoqarfimmut nassuiaatiginikuusani ilumoornerarsinnaallugu. Takkummat isersimapput X2 aamma X1, unnerluutigineqartup nukaa. Ilisimannittup iterami U oqaloqatiginngilaa. Pisiniarfimmiit uteramik unnerluutigineqartoq aperaa atisaajarsimaneraani. Naluaa unnerluutigineqartuusimanersoq, tassami X2 aamma X1 qaliani sinipput. Iternat unnerluutigineqartoq sinippoq imaluunniit sinittuusaarpoq. Sooq qarliini kivilersimanerai aperinerata saniatigut oqaloqatigiinngillat. Ilanngussaq 4-mik sanilliussivigineqarluni, killisiuineq qallunaatut ingerlanneqarsimasoq killisiorneqartup peeraa ikiortigalugu, qupperneq 2, qeqqani, tassani ilisimannittoq nassuiaasimanerarneqarpoq iterami paasisimallugu qarliini truisinilu kivilerneqarsimasut seeqqumi qulaatungai tikillugit. U inimiippoq ilisimannittullu taanna aperaa sooq qarliini truisinilu kivilerneqarsimasut. U-p pinerlineqartoq ”pinnguarilaarsimagamiuk” utoqqatserpoq. Tamatumunnga ilisimannittoq nassuiaavoq pisiniarfimmiit uteramik aperisimalluni.

Illersuisumit aperineqarluni nassuiaavoq, aalakoopriarsimanani. Eqqaamavaa U-p illuanukarami. X2 X1-lu qanittuani naapippai. Pingasuinnaapput. Aallaqqaammut ataaniapput. U angerlarsimavoq, taamaattumik katillugit sisamaapput. Ilisimannittup eqqaamanngilaa qanoq imertiginerlutik. Sanilliussivigineqarpoq ilanngussaq 4-mi, qupperneq 2-mi, titarnertaap pingajuannik, tassannga ersersinneqarpoq: ”Pinerlineqartoq aalakoorpallaalerpoq nalasaarfimmilu sinilersimavoq.” Tamatumunnga ilisimannittoq nassuiaavoq, imersimallutik

aamma aalakuulersimalluni aalakoorninilu pissutigalugu sinilersimalluni. X2-p X1-llu arlarlutik itersarpaat. Taamaattumik ilisimannittoq erseqqinnerusumik eqqaamasqaanngilaq. Anivoq U nalaasaarfiup illuatungaani sinittoq. Unnerluutigineqartup eqqaamanngilaa qanoq sivisutigisumik peqanngeriarluni uteqqinnerluni, kisianni uteqqimmata U eqqumavoq. Ili-simannittoq nassuiaavoq, nammineq angerlarsimaffimminukaqqaarsimallutik taavalu utersimallutik oqarasuaat angallattagaq aallugu, tassanngaaniillu pisiniarfissuarmukarsimallutik.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata oqaatigaa pinerlineqartup aalakoornera akisussaasuseqartitsiunnaanngitsoq, tamannami illersugaanerup pinerluttulerinermi inatsisip § 84-iani, imm. 1-imiittup tangeraa.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata isumaqataaffigaa eqqartuussaatisinissamut pisari-aqartumik uppersarneqanngitsoq unnerluutigineqartoq unnerluussissummi allaaserineqartutut pisuusooq.

Pingaartinneqarpoq unnerluutigineqartoq, issuarneqartut aallaaviginagit, pisuunerarsimasooq. X2 aamma X1 killisiorneqarsimangillat aamma qularnarpoq kina siulliulluni artulersimangersooq aamma kiap I1-p qarliivi kivilersimanerai, massa I1 itermat unnerluutigineqartoq nalaasaarfimmi saniani sinissimagaluartoq.

Unnerluutigineqartoq pinerluttulerinermi inatsisip § 84-ianik unioqqutitsinermut mitagaanermullu taarsiissuteqarnissamik piumasaqaammut matuma kingorna pinngitsuutinneqarpoq.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ:

Eqqartuussisoqarfiup Sermersuup eqqartuussutaa 15. januar 2018-imeersoq allangortinneqarpoq, taamaalilluni unnerluutigineqartoq U pinngitsuutinneqarluni.

Unnerluutigineqartumut illersuisussanngortitap **advokat Ulrik Blidorf-ip** akissarsiassai immikkut aalajangersarneqassapput. Akissarsiassat naalagaaffiup karsianit naggataatigut akilernerneqassapput.

Den 9. august 2018 blev af Grønlands Landsret i sagen

sagl.nr. K 030/18
(Kredsrets sagl.nr.
1252/2017)

Anklagemyndigheden
(J.nr. 5516-97377-00054-17)
mod
T
Født den [...] (advokat Ulrik Blidorf,
j.nr.)

afsagt sålydende

D O M:

Kredsrettens dom

Dom i første instans blev afsagt af Sermersooq Kredsret den 15. januar 2018. Ved dommen blev tiltalte T anset skyldig i overtrædelse af kriminallovens § 84, stk. 1- i et tilfælde.

Tiltalte blev idømt anbringelse i anstalt i 30 dage, betinget af 1 års prøvetid og skulle herudover betale erstatning med 10.000 kr. til V1.

Anke

Denne dom er af tiltalte anket til landsretten. For landsretten har sagen været behandlet som bevisanke.

Påstande

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om domfældelse med den for kredsretten rejste tiltale og stadfæstelse.

Tiltalte har nedlagt påstand om frifindelse også for tort, subsidiært rettens mildeste dom og at tortgodtgørelsen skal fastsættes til 0 kr. på grund af egen skyld.

Domsmænd

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Sagsbehandlingstid

Sagen er modtaget i landsretten den 6. marts 2018.

Supplerende sagsfremstilling

Af bilag 1, anmeldelsesrapport af 2. maj 2017 fremgår at forholdt er anmeldt kl. 10:48. V1 har anmeldt T for afklædning og beføling den 29. april 2017 mellem kl. 03:00 og 09:00. Under sagens genstand fremgår, at forurettede var vågnet med bukser og trusser trukket ned og at mistænkte undskyldte for at have befølt forurettede, der var ingen mistanke om et seksuelt forhold.

Personlige forhold

Tiltalte er arbejdsløs. Han er gift og de har 3 børn hver og altså 6 børn i fællesskab, et barn bor hjemme.

Forklaringer

For landsretten har der været afgivet forklaring af tiltalte og vidnet V1.

Tiltalte har supplerende forklaret, at han kunne vedstå den forklaring, som han har afgivet for kredsretten. Tiltalte har supplerende forklaret, at han havde drukket hjemme – vist nok bare sammen med sin kone. Han kender V1, der er hans kones nevøs eks kæreste. Tiltalte erindrede ikke, at have set V1 den dag. Tiltalte vidste ikke, hvor meget han havde drukket. Han kan huske, at han blev afhørt af politiet. Dengang huskede han ikke noget. Foreholdt bilag 3, side 2, hvorefter afhøringen er foregået på dansk uden at det fremgår, at der var tolk og spurgt af dommeren, forklarede tiltalte, at han forstår dansk. Efter rapporten, skulle tiltalte have forklaret, at han havde hørt, at han skulle have befølt V1, det var hans kone, der havde hørt det. Tiltalte mente godt, at han kunne finde på at gøre det, men huskede intet.

Spurgt af forsvareren, forklarede tiltalte, at han taler godt nok dansk. Det første tiltalte huskede fra den pågældende morgen var, at han var alene nedenunder på sofaen, de andre sov ovenpå. Han erindrede ikke at have set V1, efter at han vågnede.

VI har supplerende forklaret, at hun kunne vedstå den forklaring, som hun har afgivet for kredsretten. X2 og X1, der er lillebror til tiltalte var på adressen, da hun kom. Da vidnet vågnede, talte hun ikke med T. Da de kom tilbage fra butikken spurgte hun tiltalte, om han havde

afklædt hende. Hun vidste, det var tiltalte, fordi X2 og X1 sov ovenpå. Da hun vågnede, sov tiltalte eller lod som om, at han sov. De talte ikke ud over, at hun spurgte ham, hvorfor han havde trukket hendes bukser ned. Foreholdt bilag 4, afhøringen er foregået på dansk med hjælp af afhørtes kæreste, side 2, midten hvorefter vidnet skulle have forklaret, at da hun vågnede, opdagede hun, at hendes bukser og trusser var trukket ned ca. midt på låret og lige over knæene. T var i stuen og vidnet spurgte ham, hvorfor hendes bukser og trusser var trukket ned. T undskyldte for at have "leget lidt" med forurettede. Hertil forklarede vidnet, at hun spurgte efter, at de kom tilbage fra butikken.

Spurgt af forsvareren, forklarede hun, at hun ikke var særlig fuld. Hun kan huske, at hun gik op til Ts hus. Hun mødte X2 og X1 i nærheden. De var kun tre. I første omgang var de i stueetagen. T var hjemme, så de var 4 i alt. Vidnet erindrede ikke, hvor meget de drak. Foreholdt bilag 4, side 2, 3. afsnit, hvorefter fremgik: "Forurettede var blevet alt for fuld og faldt i søvn på sofaen.", hertil forklarede vidnet, at de drak og hun blev fuld og faldt i søvn på grund af beruselse. X2 og X1 vækkede hende flere gange. Vidnet kan derfor ikke huske nærmere. T sov på sofaens anden vinkel, da hun gik. Tiltalte huskede ikke, hvor lang tid der gik, før hun kom tilbage, men T var vågen, da de kom tilbage. Vidnet har forklaret, at de først tog hjem til hende, derefter gik de tilbage for at hente mobilen og derfra til den store butik.

Landsrettens begrundelse og resultat

Landsretten bemærker, at det ikke fritager for ansvar, at forurettede var beruset, idet det er essensen af den beskyttelse, der ligger i kriminallovens § 84, stk. 1.

Landsretten var enige om, at der ikke er ført det til domfældelse fornødne bevis for, at tiltalte er skyldig som beskrevet i anklageskriftet.

Der er lagt vægt på, at tiltalte, ikke ud fra det citerede, har erkendt sig skyldig. X2 og X1 er ikke afhørt og det er usikkert hvem, der først gik under bordet og hvem der kan have trukket V1s benklæder ned, selv om tiltalte sov på sofaen ved siden af, da V1 vågnede.

Herefter frifindes tiltalte for overtrædelse af kriminallovens § 84 og krav om tortgodtgørelse.

THI KENDES FOR RET:

Sermersooq Kredsrets dom af 15. januar 2018 ændres, således at tiltalte T frifindes.

Salær til den for tiltalte beskikkede forsvarer **advokat Ulrik Blidorf** fastsættes særskilt. Salæret afholdes endeligt af statskassen.

Anne-Marie Boysen